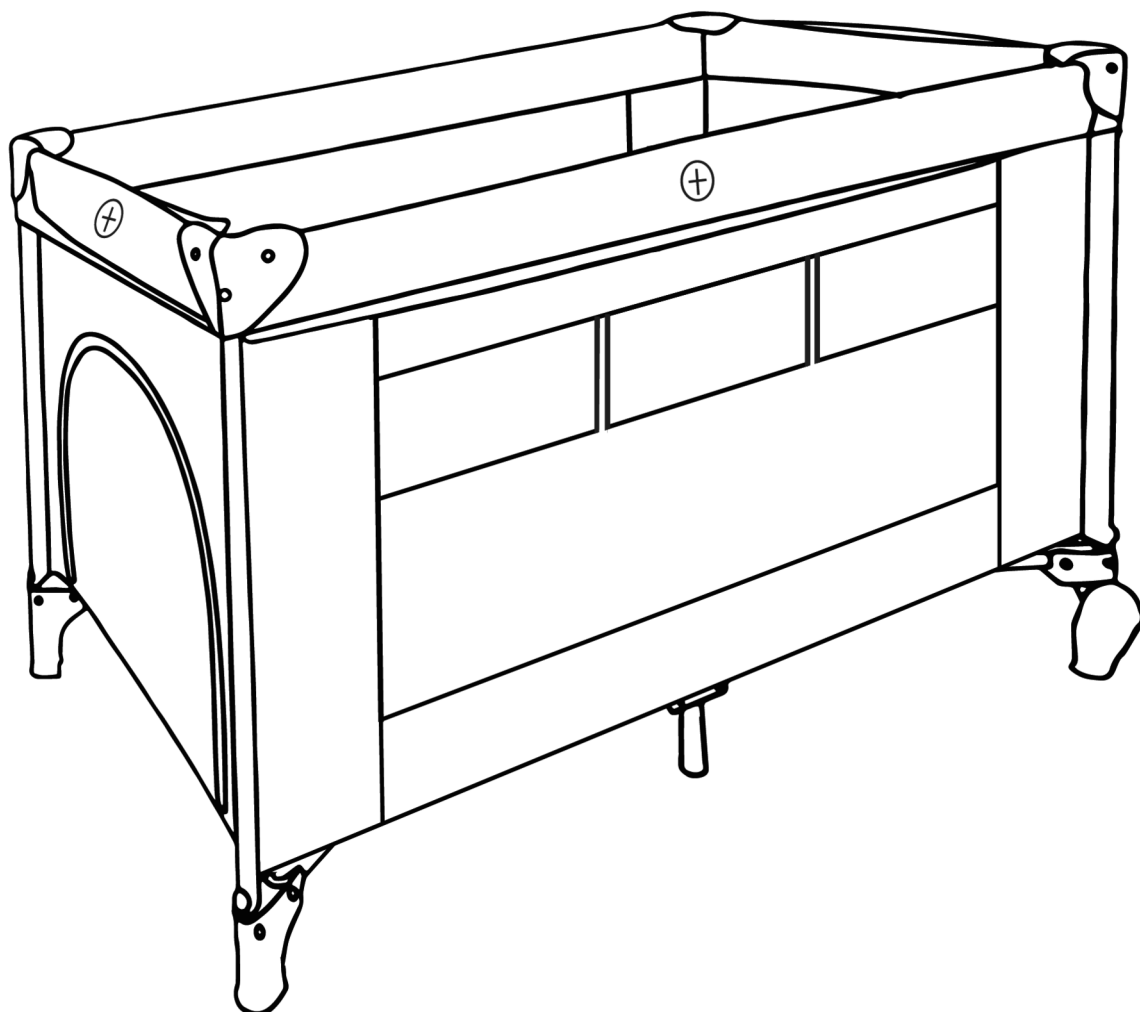


**MalPlay**



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

ŁÓŻECZKO TURYSTYCZNE PIŁO

# WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

### OSTRZEŻENIE

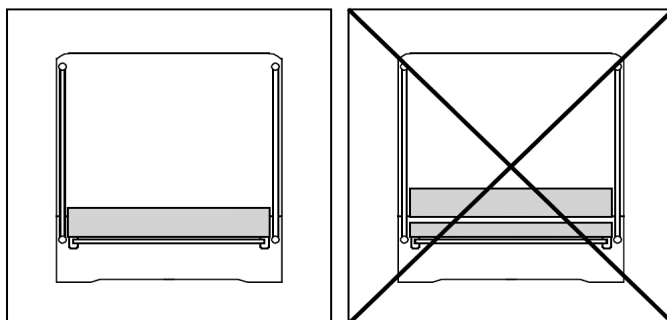
Należy pamiętać o ryzyku związanym z obecnością otwartego ognia lub innych źródeł silnego ciepła, takich jak piece elektryczne, piece gazowe itp. w pobliżu łóżeczka dziecięcego.

Nie używaj łóżeczka, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona, podarta lub brakuje jej. Stosuj wyłącznie części zamienne zatwierdzone przez producenta.

Nie pozostawiać w łóżeczku żadnych przedmiotów ani nie umieszczać łóżeczka w pobliżu innych produktów, które mogłyby stanowić punkt oparcia lub stwarzać zagrożenie uduszeniem, np. sznurków, sznurków do zasłon/żaluzji.

Nie należy używać w łóżeczku więcej niż jednego materaca.

Używaj wyłącznie materaca sprzedawanego z tym łóżeczkiem, nie dodawaj do niego drugiego materaca, istnieje ryzyko uduszenia.



Łóżeczko turystyczne jest gotowe do użycia dopiero po załączeniu mechanizmów blokujących. Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy są one w pełni zatrzaśnięte.

Jeżeli pozostawiasz dziecko w łóżeczku bez opieki, sprawdź, czy wejście do łóżeczka jest zapinane na suwak.

Gdy dziecko zaczyna siedzieć samodzielnie, zaleca się używanie tylko tego poziomu.

Najniższy poziom łóżeczka jest najbezpieczniejszy.

Wszystkie elementy montażowe powinny być zawsze odpowiednio dokręcone, a ich stan należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby dokręcać.

Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym upadkiem, gdy dziecko jest w stanie wyjść z łóżeczka, łóżeczko nie powinno być już używane dla tego dziecka.

Produkt przeznaczony dla dzieci do 15 kg wagi, maks. 3 lata:

- górny poziom dla niemowląt do 6 miesiąca życia - max 9 kg,
- dolny poziom dla dzieci w wieku od 6 do 36 miesięcy - maks. 15 kg.

Produkt został przetestowany i jest zgodny z normami: EN 716-1 / EN 716-2.

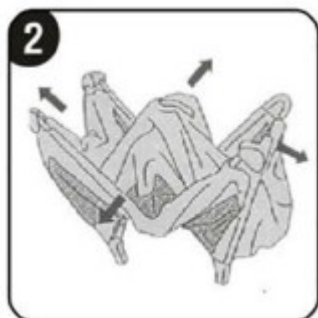
**Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest Twoją odpowiedzialnością.**

Ustaw łóżeczko na stabilnej i równej powierzchni.

## MONTAŻ – OTWIERANIE ŁÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO



Rozłóż torbę transportową, wyjmij łóżeczko i postaw je pionowo na nóżkach. Odepnij trzy rzepy i wyjmij materac



Otwórz łóżeczko zgodnie ze strzałkami na schemacie, utrzymując środkową część łóżeczka nadal uniesioną.



Podnieś szyny po krótszym boku, aż zablokują się na swoim miejscu.  
Usłyszysz kliknięcie



Podnieś szyny wzdłuż dłuższego boku, aż zablokują się na swoim miejscu.  
Usłyszysz kliknięcie

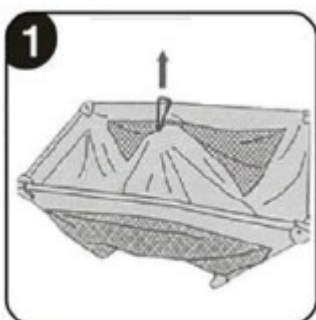


Dociśnij środkową podporę, aż zablokuje się na swoim miejscu. Dokładnie sprawdź wszystkie boki i podstawę, aby mieć pewność, że wszystko jest na swoim miejscu.

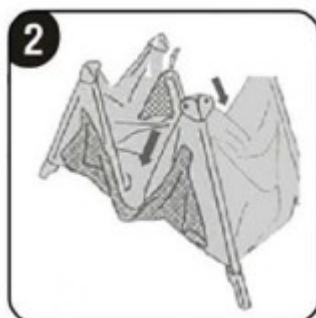


Na koniec połóż materac na podłodze łóżeczka turystycznego (stroną wyściełaną do góry).

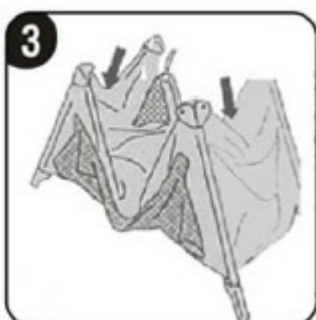
## MONTAŻ – SKŁADANIE ŁÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO



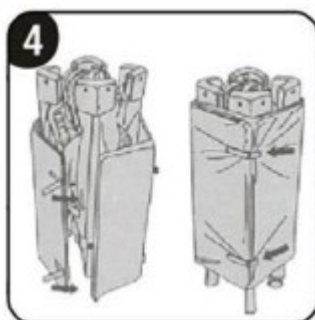
Zdejmij materac, chwyć za środkową pętlę i pociągnij do najwyższego punktu, jak pokazano na rysunku.



Podnieś środek szyn najdłuższych boków w środku, naciskając przycisk znajdujący się pod górną częścią szyny, a następnie opuść szyny w dół.



Powtórz powyższe czynności dla krótszych boków, a następnie złoż wszystkie cztery rogi do środka i złoż łóżeczko turystyczne.

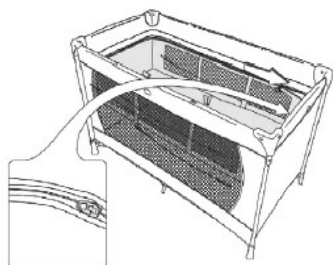


Owiń materac wokół łóżeczka turystycznego i zapnij paski rzepowe, aby je zamknąć. Umieść łóżeczko turystyczne z powrotem w torbie transportowej i zapnij suwak.

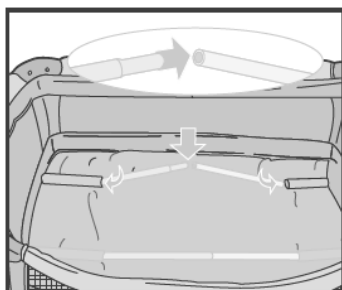
Porady:

- Jeśli nie uda Ci się złożyć wszystkich części, naciśnij ponownie przyciski zwalniaszyc szynę i pchnij, ponieważ mogły nie zostać całkowicie złożone za pierwszym razem.

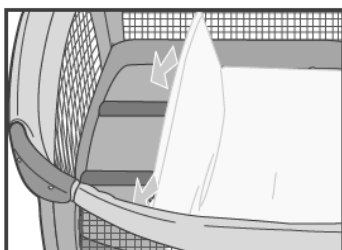
## KORZYSTANIE Z DRUGIEGO POZIOMU



Zamontuj drugi poziom za pomocą zamka błyskawicznego.



Następnie umieść wierzchołki 4 metalowych rurek na górze drugiego poziomu i połącz rurki.



Umieść materac na drugim poziomie.

## CZYSZCZENIE

- Tkaninę, elementy wykończeniowe i torbę transportową można czyścić łagodnym detergentem i ciepłą wodą. Suszyć w pozycji otwartej, w dobrze wentylowanym miejscu. Materiału pokryciowego nie można zdjąć
- Części metalowe można czyścić wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha
- Części plastikowe należy czyścić łagodnym roztworem mydła i wody.

## **KONSERWACJA**

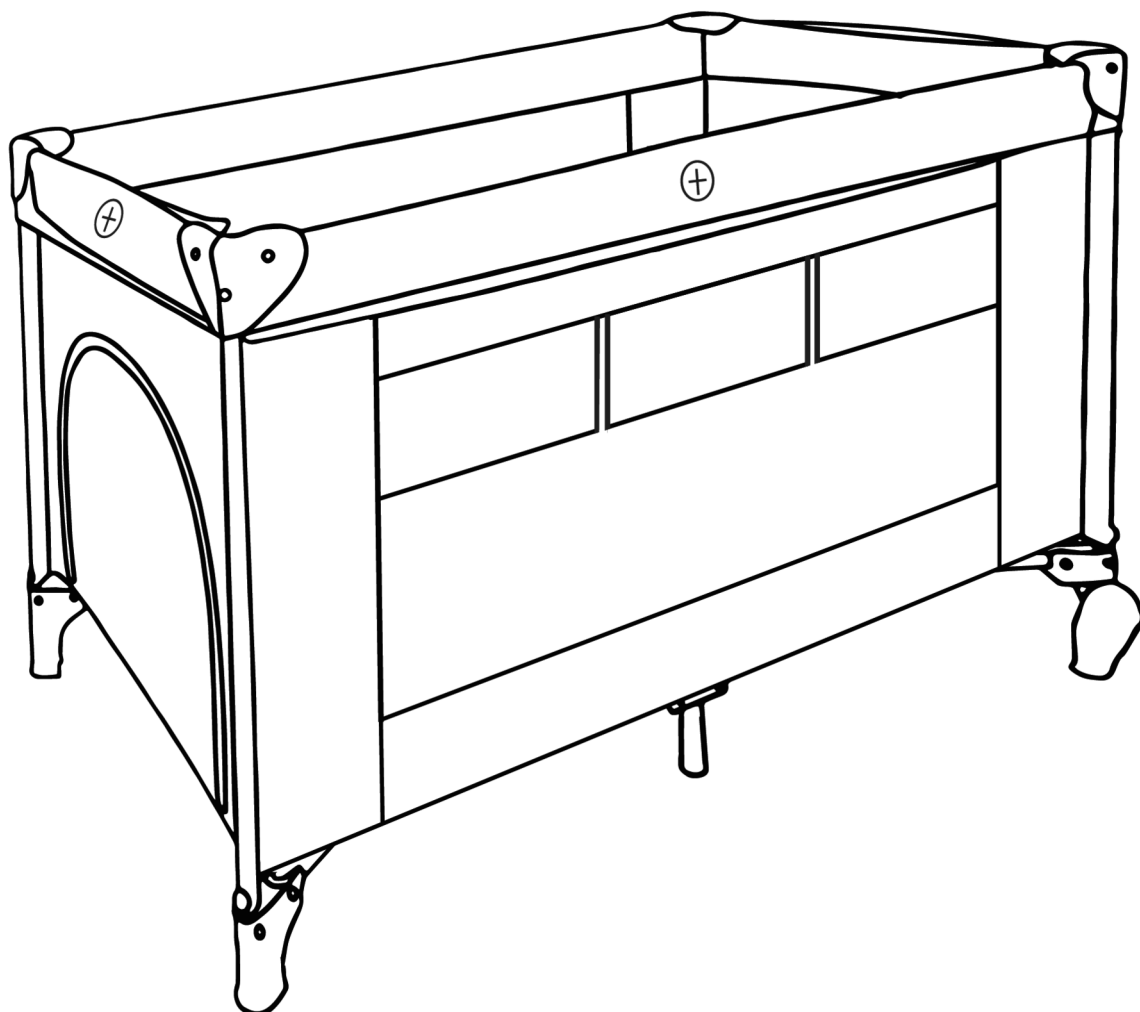
- Regularnie sprawdzaj, czy nie ma luźnych, uszkodzonych lub brakujących części. Używaj łóżeczka turystycznego zgodnie z instrukcją. Nieprzestrzeganie tej instrukcji lub niewłaściwe użytkowanie może spowodować unieważnienie gwarancji oraz może być niebezpieczne dla użytkownika.
- Bardzo ważne jest, aby łóżeczko turystyczne było odpowiednio pielęgnowane i konserwowane
- Nie pozostawiaj łóżeczka turystycznego na bezpośrednim świetle słonecznym przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować blaknięcie materiałów.
- Zawsze przechowywać w suchym miejscu.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

## **Producent**

Malis B. Machoński sp. k.  
Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,  
62-081 Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

**MalPlay**



**INSTRUCTION  
MANUAL**

**ENG**

**TRAVEL CRIB PILO**

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

## SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

### WARNING

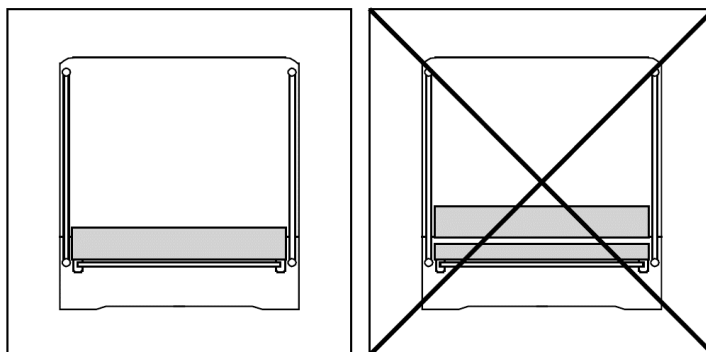
Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.

Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.

Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords.

Do not use more than one mattress in the cot.

Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.



Trevel cot is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that they are fully engaged before using it.

If you leave the child in the cot inattended, please check, if the zipper entrance is fastened with a zip.

When the child starts sit alone, is advised to use only this level. The lowest level of the cot is the safest.

All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.

To prevent injury from falls that when the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.

Product intended for children up to 15 kg weight, max 3 years:

- the upper level for infants up to 6 months old – max 9 kg,
- the lower level for children from 6 to 36 months – max 15 kg.

This product has been tested and complies with: EN 716-1 / EN 716-2.

**Your child's safety is your responsibility.**

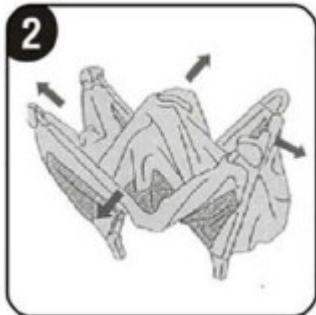
Position the cot on a stable and level surface.



## ASSEMBLY – TO OPEN THE TRAVEL COT



Unzip the carry bag, remove the cot and stand it upright on the cots feet. Undo the three Velcro tabs and remove the mattress



Open up the cot as shown by the arrows in the diagram, keeping the centre of the cot still elevated.



Lift the short-side rails until they lock into position. You will hear a click



Lift the long-side rails until they lock into position. You will hear a click



Push down the centre support until it locks sturdily into position. Firmly check all the sides and the base to ensure all is in position.

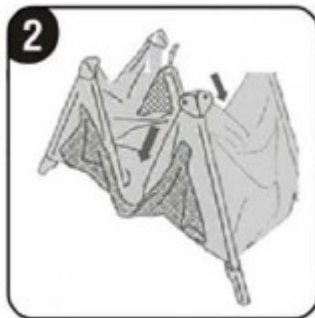


Finally lay the mattress on top of the floor of the travel cot (padded side up)

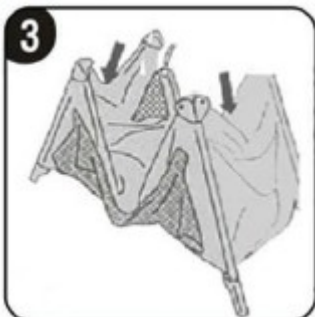
## ASSEMBLY – TO FOLD THE TRAVEL COT



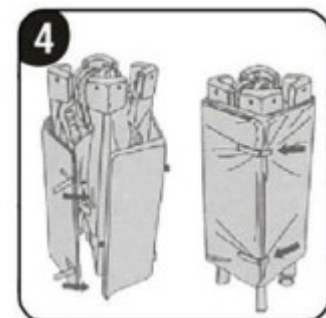
Remove the mattress, take hold of the centre loop and pull up to its highest point as shown



Lift the centre of the rails of the longest sides in the centre by squeezing the button underneath the top part of the rail & drop the rails down



Repeat the above for the shorter sides and bring all four corners into the middle and fold the travel cot

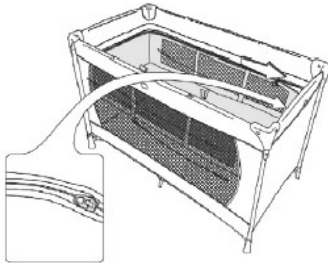


Wrap the mattress around the travel cot and fasten the Velcro straps to close. Place the travel cot back into the carry bag and zip together.

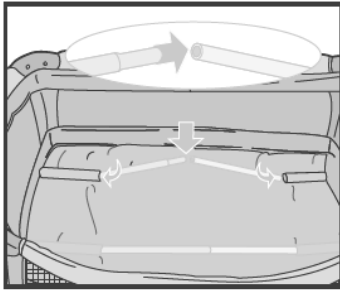
**Tips:**

- If you are unable to get the parts all collapsed together, press the rail release buttons again and push as they may not have released fully the first time.

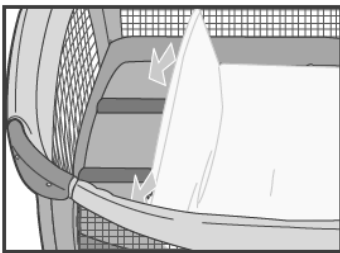
**USING THE SECOND LAYER**



Install the second level with its zipper.



Then place the tops of the 4 metal tubes at the top of the second level and connect the tubes.



Place the mattress on the second level.

**CLEANING**

- The fabric, trims and the carrying bag may be sponged with a mild detergent and warm water. Dry in the open position within a well ventilated area. The covering fabric is not removable
- Metal parts can be cleaned with a damp cloth then wiped dry
- Clean plastic parts with a mild soap and water solution

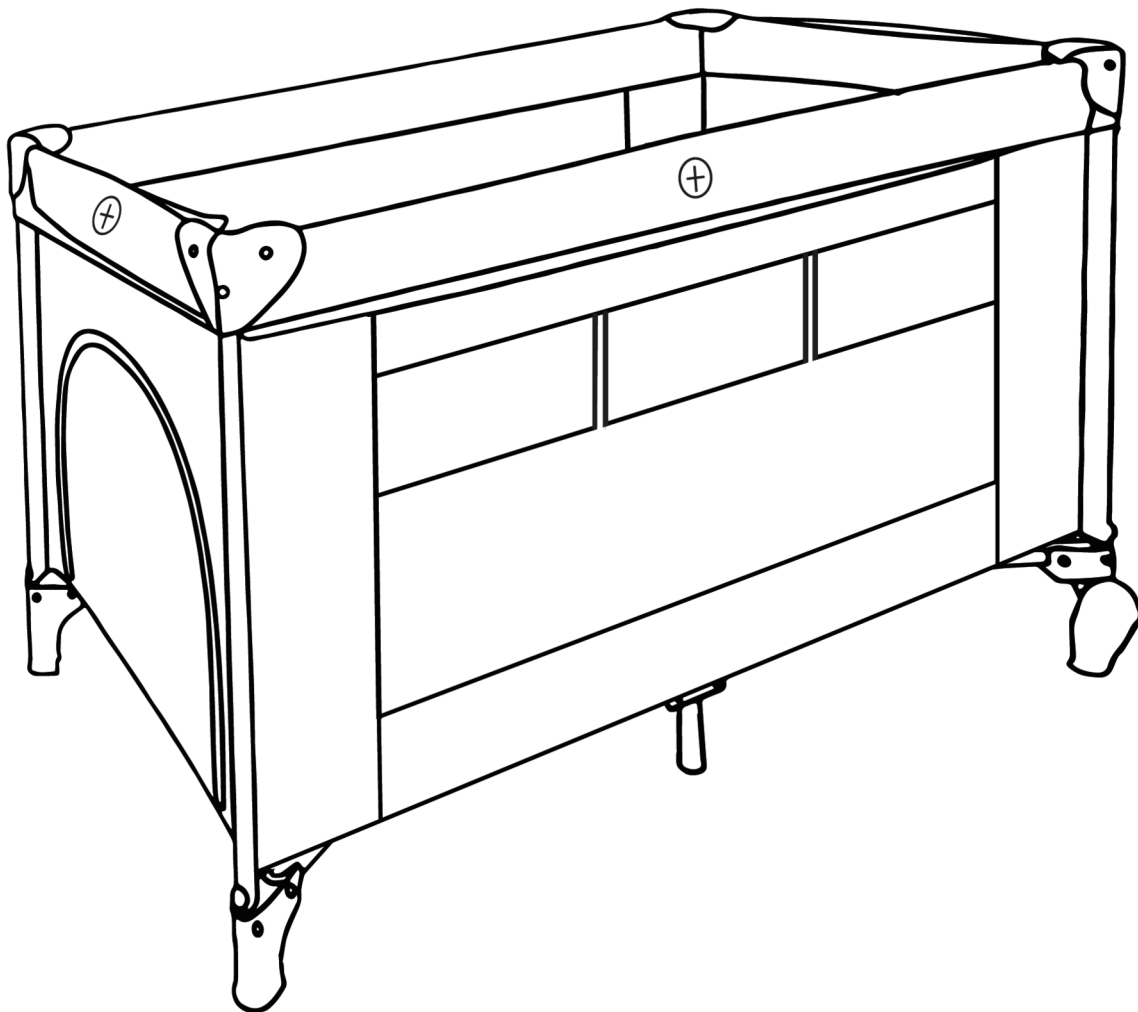
## **MAINTENANCE**

- Regularly inspect for loose, damaged or missing parts. Use the travel cot in accordance with the instructions, failure to do this or misuse may invalidate your warranty and be dangerous for the user.
- It is very important that the travel cot receives the right care and maintenance
- Do not leave the travel cot in direct sunlight for long periods, as this could cause the fabrics to fade
- Always store in a dry place

All pictures and drawings are for reference only.

## **Producer**

Malis B. Machoński sp. k.  
Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,  
62-081 Przeźmierowo, Poland  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)



# BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

KINDERREISEBTT PILO

# WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

## SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

### WARNUNG

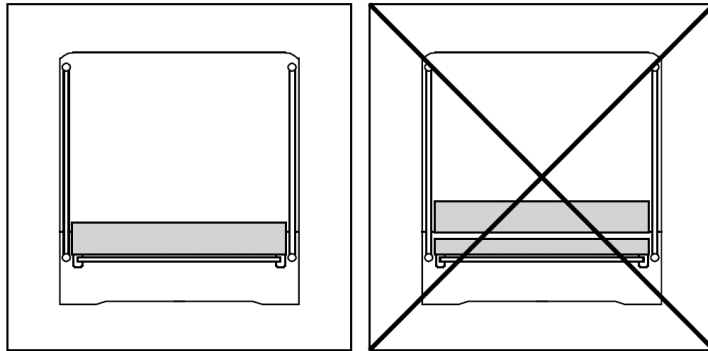
Beachten Sie die Gefahr von offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen wie z. B. Elektrogrills, Gasfeuern usw. in der Nähe des Kinderbetts.

Verwenden Sie das Kinderbett nicht, wenn ein Teil defekt oder zerrissen ist oder fehlt, und verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

Lassen Sie nichts im Kinderbett liegen und stellen Sie es nicht in die Nähe anderer Gegenstände, die Halt bieten oder eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnten (z. B. Schnüre oder Kordeln von Jalousien oder Vorhängen).

Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze im Kinderbett.

Verwenden Sie nur die mit diesem Kinderbett verkaufte Matratze und legen Sie keine zweite Matratze darauf, es besteht Erstickungsgefahr.



Das Kinderbett Trevel ist erst einsatzbereit, wenn die Verriegelungsmechanismen eingerastet sind. Überprüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig, ob sie vollständig eingerastet sind.

Sollten Sie Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kinderbett lassen, prüfen Sie bitte, ob der Reißverschluss-Eingang mit einem Reißverschluss verschlossen ist.

Wenn das Kind anfängt, alleine zu sitzen, wird empfohlen, nur diese Stufe zu verwenden.

Die unterste Ebene des Kinderbettes ist die sicherste.

Alle Montageverbindungen sollten immer ordnungsgemäß festgezogen sein und regelmäßig überprüft und bei Bedarf nachgezogen werden.

Um Verletzungen durch Stürze zu vermeiden, wenn das Kind aus dem Kinderbett klettern kann, das Kinderbett

darf für dieses Kind nicht mehr verwendet werden.

Das Erzeugnis ist für Kinder bis zu einem Gewicht von 15 kg und bis zu 3 Jahren bestimmt:

- die obere Stufe für Säuglinge bis zu 6 Monaten - max. 9 kg,
- die untere Stufe für Kinder von 6 bis 36 Monaten - max. 15 kg.

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht: EN 716-1 / EN 716-2.

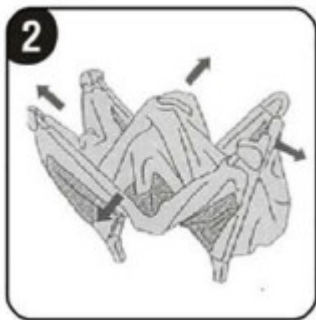
**Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.**

Stellen Sie das Kinderbett auf eine stabile und ebene Fläche.

**MONTAGE – ÖFFNEN DES REISEBETTES**



Öffnen Sie den Reißverschluss der Tragetasche, nehmen Sie das Feldbett heraus und stellen Sie es aufrecht auf die Feldbettfüße. Öffnen Sie die drei Klettverschlüsse und nehmen Sie die Matratze heraus.



Öffnen Sie das Kinderbett, wie in der Abbildung durch die Pfeile angezeigt, und halten Sie dabei die Mitte des Kinderbetts erhöht.



Heben Sie die kurzen Seitenschienen an, bis sie einrasten. Sie hören ein Klicken



Heben Sie die Längsschienen an, bis sie einrasten. Sie hören ein **Klicken**



Drücken Sie die Mittelstütze nach unten, bis sie fest einrastet. Überprüfen Sie sorgfältig alle Seiten und die Basis, um sicherzustellen, dass alles an der richtigen Stelle ist.

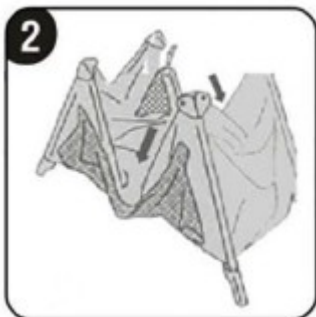


Zum **Schluss** legen Sie die Matratze auf den Boden des Reisebetts (gepolsterte Seite **nach** oben)

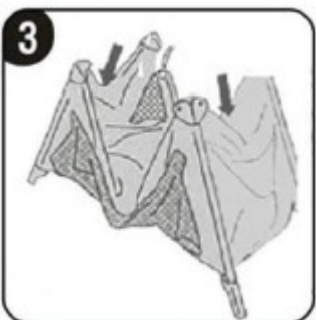
## MONTAGE – ZUM ZUSAMMENKLAPPEN DES REISEBETTES



Nehmen Sie die Matratze heraus, fassen Sie sie an der mittleren Schlaufe und ziehen Sie sie bis zum höchsten Punkt hoch, wie gezeigt



Heben Sie die Mitte der Schienen der längsten Seiten in der Mitte an, indem Sie den Knopf unter dem oberen Teil der Schiene drücken und lassen Sie die Schienen nach unten fallen



Wiederholen Sie den Vorgang für die kürzeren Seiten und bringen Sie alle vier Ecken in die Mitte und falten Sie das Reisebett



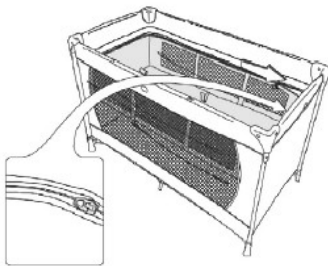


Wickeln Sie die Matratze um das Reisebett und verschließen Sie sie mit den Klettbindern. Legen Sie das Reisebett zurück in die Tragetasche und schließen Sie diese mit dem Reißverschluss.

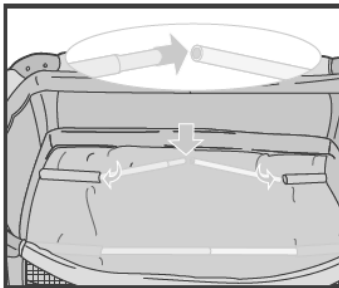
Tipps:

- Wenn Sie die Teile nicht alle zusammenklappen können, drücken Sie die Schienenentriegelungsknöpfe erneut und drücken Sie, da sie sich beim ersten Mal möglicherweise nicht vollständig gelöst haben.

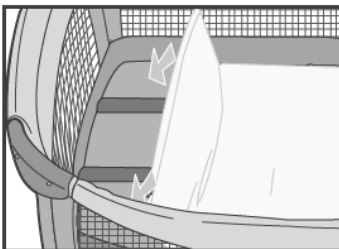
## VERWENDUNG DER ZWEITEN EBENE



Installieren Sie die zweite Ebene mit ihrem Reißverschluss.



Legen Sie dann die Oberteile der 4 Metallrohre oben auf die zweite Ebene und verbinden Sie die Rohre.



Legen Sie die Matratze auf die zweite Ebene.

## **REINIGUNG**

- Der Stoff, die Besätze und die Tragetasche können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser abgewischt werden. Im offenen Zustand in einem gut belüfteten Bereich trocknen. Der Bezugsstoff ist nicht abnehmbar
- Metallteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend trocken gewischt werden
- Reinigen Sie Kunststoffteile mit einer milden Seifen-Wasser-Lösung

## **WARTUNG**

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Teile lose, beschädigt oder fehlen. Benutzen Sie das Reisebett gemäß der Anleitung. Bei Nichtbeachtung oder Missbrauch kann die Garantie erlöschen und es können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Es ist sehr wichtig, dass das Reisebett die richtige Pflege und Wartung erhält
- Lassen Sie das Reisebett nicht für längere Zeit in der direkten Sonne liegen, da dies zum Ausbleichen der Stoffe führen kann.
- Immer trocken lagern

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

## **Hersteller**

Malis B. Machoński sp. k.  
Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,  
62-081 Przeźmierowo, Polen  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)